



LUCIO VFNNA

927

LA TROVATA D'ARLECCHINO

OPERETTA IN DUE QUADRI
DI NANDO VITALI
MUSICA DI
VINCENZO BILLI

Proprietà per tutti i paesi
Riservati tutti i diritti di trascrizione, riduzione, esecuzione, ecc. a termine di legge.
Copyright 1927 by Ditta B. MAURRI

EDIZIONI DITTA R. MAURRI
FIRENZE

Via del Corso, 1 (17[°])

La rappresentazione pubblica di un'operetta è permessa unicamente se autorizzata per iscritto dagli editori proprietari. Le rappresentazioni, esecuzioni, recitazioni, si considerano pubbliche (anche se gratuite) quando siano date fuori della cerchia ordinaria di una Famiglia, di un Convitto, di una Scuola. (*) Questo modulo serve quindi per chiedere il permesso di rappresentare la presente operetta.

(*) Articolo 10, Legge 7 Novembre 1925; N. 1930.

1 - 47 - G.

Cartolina
Postale ::



Spett. Casa Editrice Musicale

DITTA R. MAURRI
(di ETTORE STANTA)

FIRENZE (3)
Via del Corso, 1 (17 r)
(Casella Postale N. 14)

Carlo G. S. D/B

Dolcini Plinio

La Trovata d'Arlecchino

(IL RE SORDOMUTO)

OPERETTA BRILLANTE IN UN ATTO E DUE PARTI
PER GIOVANETTI

LIBRETTO

DI

NANDO VITALI

MUSICA

DI

Vincenzo Billi

N. 2751 — Canto e Pianoforte

N. 2752 — Libretto



1946

Proprietà per tutti i paesi

Riservati tutti i diritti di trascrizione, riduzione, esecuzione, ecc. a termine di legge.

Copyright 1927 by Ditta R. MAURRI

EDIZIONI DITTA R. MAURRI

FIRENZE

Via del Corso, 1 (17^R)

ce Musicale

MAURRI

(CANTATA)

EDIZIONE (3)

Corso, 1 (17 r)

Stabile N. 14)

PERSONAGGI

Il Re Mostardo

Arlecchino, servo del Re

Il Mago Merlone, alchimista di Corte

1.º Cortigiano, con la voce canvernosa

2.º Cortigiano, con la voce stridula

3.º Cortigiano, con la voce nasale

4.º Cortigiano, con la voce fioca

Nel Regno delle fiabe, nell'anno mai

INDICE

PARTE 1ª	
	Preludio pag. 1
N. 1	Entrata e Coro dei Cortigiani „ 2
„ 1 ^{bis}	Sortita dei Cortigiani „ 6
„ 2	Racconto di Arlecchino „ 7
„ 3	Canzone del Re e Coro „ 9
„ 4	Canzone di Arlecchino e Coro „ 12
PARTE 2ª	
	Intermezzo pag. 16
N. 5	Entrata dei Cortigiani, del Re e condanna di Arlecchino „ 19
„ 6	Duetto - Il Re ed Arlecchino „ 24
„ 6 ^{bis} „ 27
„ 7	Finale „ 29

Vietata qualsiasi riproduzione, anche dei soli versi.

Proprietà riservata per tutti i paesi.

Riservati tutti i diritti a termine di legge,

Edizioni Ditta R. MAURRI - Firenze

LA TROVATA D'ARLECCHINO

Prosa e Versi di
NANDO VITALI

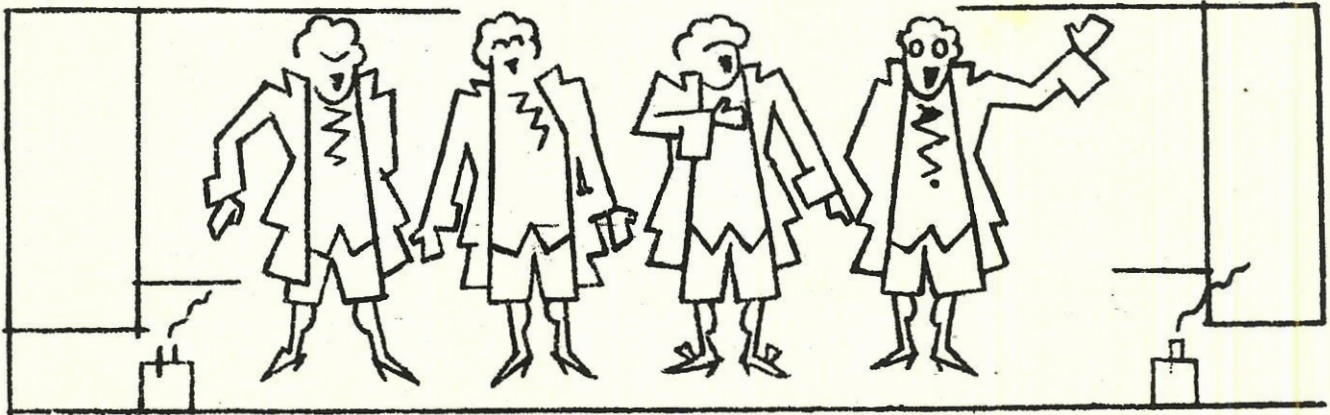
Musica di
VINCENZO BILLI

I^a Parte

Preludio

The musical score is written for piano in a minor key (one flat) and common time (C). It consists of five systems of two staves each. The first system is marked "Mod^{to} mosso" and begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a crescendo (*cresc.*) and a fortissimo (*f*) dynamic. The second system is marked *mf*. The third system is marked *ff*. The fourth system is marked "Più mosso". The fifth system is marked *stentato* and ends with a fortissimo (*sf*) dynamic. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

N° 1. Entrata e Coro dei Cortigiani



Allegretto con brio

Pianoforte. *pp e staccato*

1° CORTIGIANO	2° CORTIGIANO	3° CORTIGIANO
1. Sia - mo quat - tro	cor - ti - gia - ni	al ser -
2. Sap - piam fa - re	ri - ve - ren - za	e pie -

4° CORTIGIANO

1° CORTIGIANO

- vi - zio del So - vran; sia - mo buf - fi,
 - gar - ci col grop - pon; sia - mo pie - ni

2° CORTIGIANO

3° CORTIGIANO

4° CORTIGIANO

sia - mo stra - ni, ma che far - ci non sap -
 di pa - zien - za per pa - u - ra del ta -

- piam.
- glion...

TUTTI I CORTIGIANI INSIEME

ff con slancio

Cor - ti - gia - ni pap - pa - gal - li,

ff con slancio

Mac-chi - net-te ca - ri - ca - te *p* scim.miet.

- ti - ne am-mae - strate pel ser - vi-zio del pa - dron: sì, sì, sì,

sì, no, no, no, no. *f* *p* Pel ser - vi - zio del pa -

(Gridato) *f* *p* 1. 2.
- dron: ah!, sì, no! no!

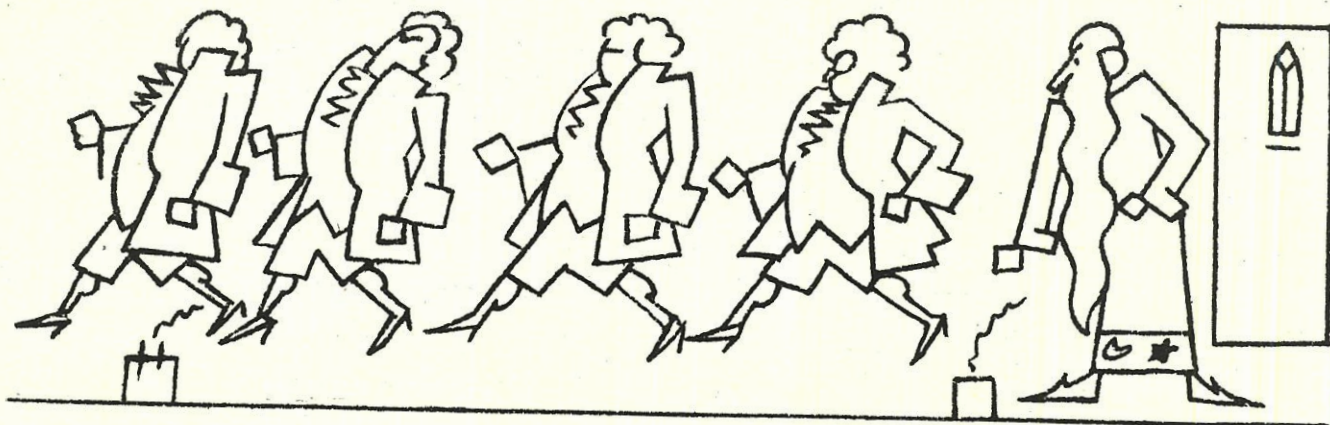
ff con slancio

p
Scim-miet - ti - ne am-mae - stra-te pel ser-

-vi-zio del pa - dron: sì, sì, sì, sì, no, no, no,

(Gridato)
sf *p*
no. Pel ser - vi-zio del pa - dron: ah!, sì, no!,
p

N° 1^{bis} Sortita dei Cortigiani



Allegretto
CORTIGIANI *ff con slancio*

Cor-ti - gia-ni pap-pa - gal-li,

Allegretto
ff con slancio

CORTIG. *p*

mac-chi-net-te ca-ri - ca-te, scimmiet-

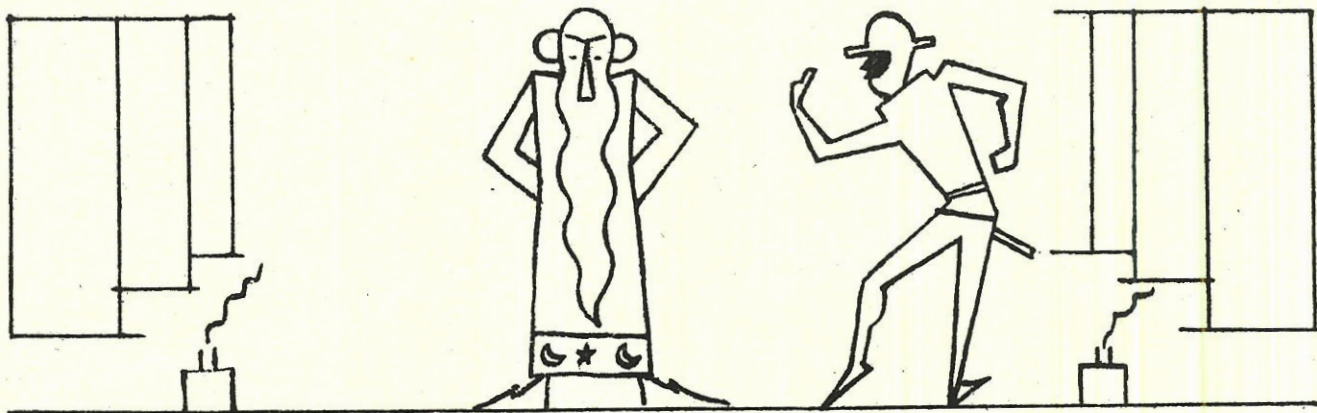
CORTIG.

-ti - ne am-mae - stra-te pel ser - vi-zio del pa - dron: si, si, si, si, no,

CORTIG. *f* *p* (Gridato) *p*

no, no, no Pel ser - vi-zio del pa - dron: Ah!, si, no!

N° 2. Racconto di Arlecchino



Allegro con spirito

ARLECCHINO

mf

1. Fe-ciun lungoe ter-ri-bi-le viag-gio, a ca-
 2. Nel ma-gni-fi-coe grande ca-stel-lo in-tro-

ARLECCH.

- val-lo dei miei piè. Io pas-sai co-sì più d'un vil-lag-gio per a-
 - dot-to dai lac-chè. Giusto cie-lo quan-t'e-ra mai bel-lo tut-to

ARLECCH.

- mo-re del mio Re. Tra-ver-san-do ma-rie mon-ti, le col-
 quan-to quel ca-stel. At-tra-ver-soi cor-ri-do-i, sal-go e

ARLECCH.

- li - ne, le pia - nu - re, per le val - li, per le al - tu - re, giun - sial
scen - do mil - le sca - le, at - tra - ver - so mil - le sa - le e mi

ARLECCH.

Lento

- fi - ne al la cit - tà. E - ra chia - ra la mat - ti - na quan - do
fer - mo in un sa - lon. Mi ve - ni - va l'a - cquo - li - na per l'o -

ARLECCH.

I^o tempo (Allegro)

vi - di la Re - gi - na... Io le dis - si "mia ca - ra Re -
- dor del - la cu - ci - na...

ARLECCH.

- gi - na,, lei mi dis - se: "mio ca - ro Arlec - chin,, Io le - chin

1. 2. FINE

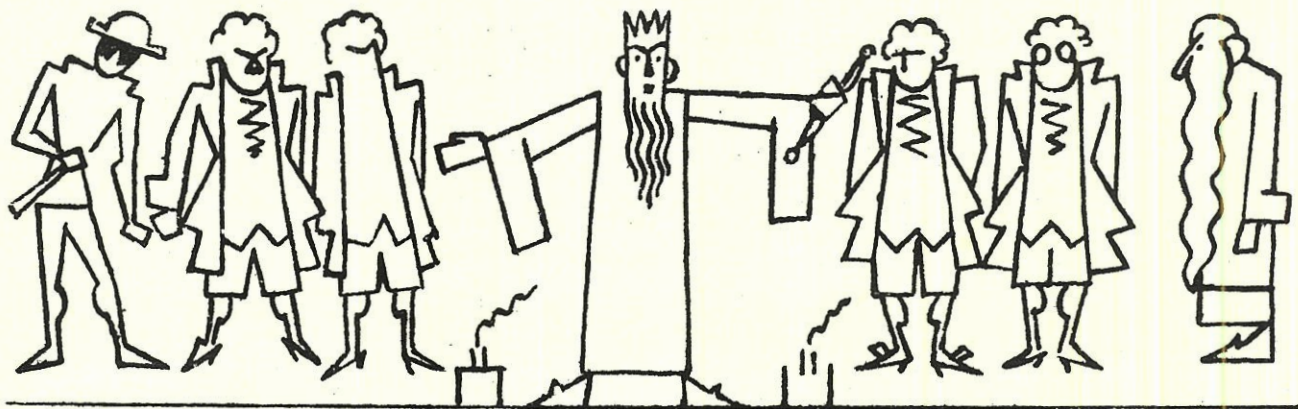
FINE

D. C. dal §

R. 2751 M.

Ripetere questo ritornello tante volte finchè il Mago dice ad Arlecchino: "Basta, basta ho capito,,

N° 3. Canzone del Re e Coro



Allegro agitato

IL RE

1. Io fa - rò tre - men - da guer - ra,
2. Cit - ta - di - ni d'o - gni clas - se

IL RE

tut - toil mon - doo - scu - re - rò; tre - me - rà per me la ter - ra,
pa - ghe - re - te tut - ti in - siem; rad - dop - piar vor - rò le tas - se,

IL RE

an - che il so - le spe - gne - rò. La scia - gu - ra, la sfor - tu - na
e pa - gar - le vi con - vien. Rad - dop - piar le im - po - si - zio - ni,

IL RE

sul - le gen - ti piom - be - ran dal ter - ror per - fin la lu - na
e per chi non può pa - gar s'a - pri - ran - no le pri - gio - ni,

IL RE

rall. - - - **Allegro**
via dal cie - lo scap - pe - rà. Tre - ma - te, tre - ma - te, tre - ma - te per l'i - ra fu -
la ga - le - ra s'a - pri - rà.

Allegro

IL RE

TUTTI GLI ALTRI

- ne - sta del Re | Tre - mia - mo, tre - mia - mo, tre - mia - mo pel no - stro de -

TUTTI GLI ALTRI

IL RE

- sti - no cru-del! Pian - ge - te, pian - ge - te, pian.

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is written in two staves, with a grand staff (treble and bass clefs). The music is in a minor key, indicated by a single flat (B-flat) in the key signature. The tempo is not explicitly marked for this system.

IL RE

TUTTI GLI ALTRI

- ge - te, il vo - stro ben - es - ser fi - ni! Pian.

pp

The second system of music continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the instruction *pp* (pianissimo) at the end. The piano accompaniment also includes *pp* and *f* (forte) markings. The tempo remains consistent with the previous system.

Lento

TUTTI GLI ALTRI

Allegro

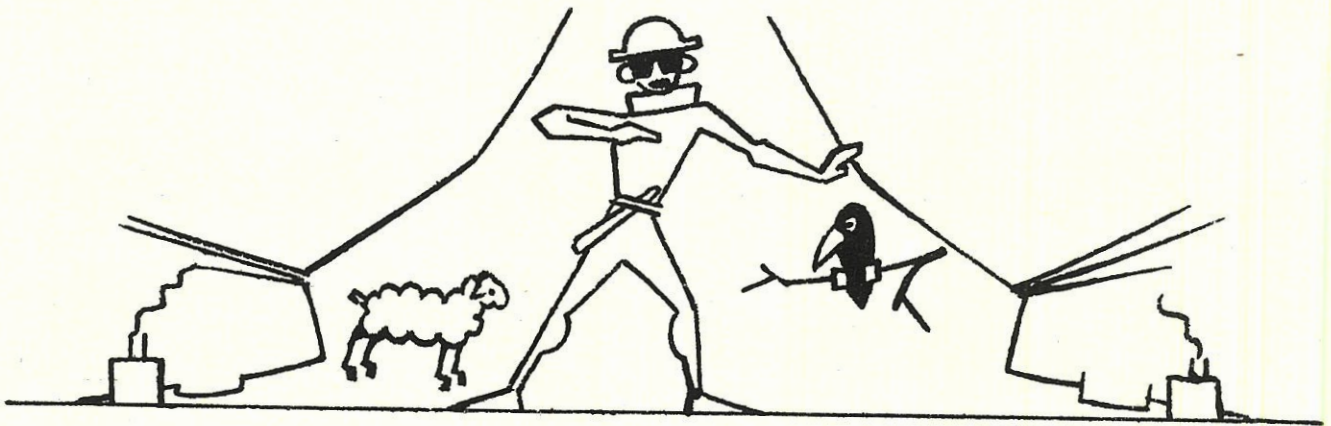
- gia - mo, pian-gia - mo, pian - gia - mo cru - de - le de - stin!

Lento *pp* Allegro *ff*

The third system of music shows a change in tempo. The vocal line is marked *Lento* and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment is marked *Lento* and *pp*. The tempo then changes to *Allegro* and *ff* (fortissimo) for the final part of the system.

The fourth system of music is a continuation of the piano accompaniment from the third system, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both the treble and bass staves.

N° 4. Canzone d'Arlecchino e Coro



Moderato (in tre)

pp

con anima ed espressione

ARLECCHINO

p

O, del la not - te can - to di -

cresc.

ARLECCH. *rall.*

Molto moderato (in due)

- vi - no, per Ar - lec - chi - no non can - ti più. Learmo - niose ra - ga - nelle al chia.

Molto moderato (in due)

rall.

ARLECCH.

-ro-re delle stel-le fan: »craa.... craa....,, e vio-li-ni so-noi grilliche ri-

ARLECCH.

- spon-do-con-glis-qui-lie fan »crii... crii...,, la vez-zo-sa pe-co-ri-na quando

cresc.

ARLECCH.

sorge la matti-na fa: »bèè.... bèè....,, e il sim-pa-ti-cou-si-gnolo tut-ta

pp

ARLECCH.

notte so-lo so-lo fa: »ci ri ci ri ci ri ci ri ci ri ci ri ci,, Arlec-

Lento (in quattro) *a tempo (in due)* *f*

Lento (in quattro) *a tempo (in due)* *f*

14 ARLECCH.

(raganella) cra... cra...

_chi_no,il_suo_salu_to_manda_al_mon_do_che_è_per_du_toe_fa: ahi - me!... poi_chè

ARLECCH.

(grillo) cii... cii...

ri_der_piu non_va_le_che_il_per_du_to_car.ne_va_le non è piu. Non piu

ARLECCH.

(pecora) beè... beè... pp

ri_sa, non_piu_canti_nei_sa_lo_ni_sfa_vil_lan_ti vi sa - ran; Ar - lec -

ARLECCH.

Lento (usignolo) (in 4) ci ri ci ri ci ri ci ri ci ri ci ri

_chi_no_è_statoucci_so_ed_in_sieme_ilsuo_sor_ri_so bi - ri -

Lento (in 4)

I^o tempo (Moderato)
ARLECCH.

ci

I^o - chin I^o tempo (Moderato)

con anima ed espress.
p

ARLECCH.

p

rall. . .

O, del-la not - te can-to di - vi - no, per-te Arlec-

cresc.

rall. . .

ARLECCH.

Lento (in due)

- chi - no non can-ta più! . . .

Lento (in due)

pp

rall.

ppp morendo

II^a Parte

Intermezzo



Moderato (in tre)

pp

con anima ed espress.

cresc.

rall.

p

Molto moderato (in due)

p

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass. The piece concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Second system of musical notation. It begins with the tempo marking *Lento* (in quattro) and the articulation *in due*. The music continues with the same melodic and harmonic patterns. The system ends with a *a tempo* marking and a *f* (forte) dynamic marking.

Third system of musical notation. The treble clef part has a whole rest for the first two measures. The bass clef part features a melodic line starting with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The system concludes with a *f* (forte) dynamic marking.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a whole rest for the first two measures. The bass clef part continues with a melodic line. The system concludes with a *f* (forte) dynamic marking.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a whole rest for the first two measures. The bass clef part features a melodic line with a *cresc.* (crescendo) dynamic marking. The system concludes with a *f* (forte) dynamic marking.

Lento
(in quattro)

I° tempo Moderato *(in tre)*
Poco anima ed espress.

cresc.

Lento (in due)
rall.
pp

rall.
ppp morendo

N° 5. Entrata dei Cortigiani, del Re e condanna d'Arlecchino



(Si ode il ritmo di una marcia lenta)

Arlecchino (verso sinistra):

Lento

pp cupo e misterioso

Eccoli che vengono... Venite, venite ci divertiremo! (Fa una piroetta, si frega le mani, poi si siede prendendo un aspetto comicamente tragico I Cortigiani uno dopo l'altro entrano da sinistra e si di-

CORTIGIANI

1° 2° 3° 4°

Il Re! Il Re! Il Re! Il Re!

spongono in fila e dicono con tristezza e a tempo di musica):

(Sempre a passo lento, entra il Re e sale al trono. I Cortigiani gli si dispongono ai lati)

Maestoso e solenne

IL RE

con enfasi

Ar - lec - chi - no, mio ser - vo in fe - de - le, la giu -

Maestoso e solenne

IL RE

- sti - zia ti ha già con - dan - na - to: tu sa - rai tu sa - rai fu - ci - la - to, non po -

IL RE

CORTIGIANI ARLECCHINO (con caricatura)

te - vo far me - glio per te Vi - vai! Re! Vi rin - gra - zio, mi dol - ce So - vra - no per le

ARLECCH.

vo - stre sì buo - ne in ten - zio - ni: pre - fe - ri - vo la panna e i cal - do - ni, pre - fe -

ARLECCH.

CORTIGIANI IL RE (con enfasi)

- ri - vo la le - pre in sal - mi Ar - lec - chin! Ar - lec - chi - no per es - ser ele -

IL RE

- men - te e per es - ser di - cre - to e per - fet - to, ti fa - rò fu - ci - la - re nel

IL RE

ARLECCHINO (con caricatura.)

CORTIGIANI

p

pet - to e lo fac - cio con tut - to il pia - cer! Che buon Re! Non m'im.

ARLECCH.

- por - ta sa - per da che par - te mi fac - cia - te, o So - vra - no, spa.

pp

ARLECCH.

- ra - re; ma vor - rei qual - che co - sa man - gia - re per po -

ARLECCH

I CORTIGIANI (furibondi)

cresc. assai

- ter più con - ten - to mo - rir. Ar - lec - chin! Ar - lec - chin! Ar - lec - chin! Ar - lec -

cresc. assai

ARLECCHINO

sf
 IL RE Vi rin-gra-zio, mio dol-ce so-vra-no, per le

I CORTIGIANI Ar-lec-chi-no, mio ser-voin-fe-de-le, la giu-

-chin Vi-vail Re!

sf

vo-stre si buo-nein-ten-zio-ni, pre-fe-ri-vo la pan-naei cial-

-sti-zia ti ha già con-dan-na-to; tu sa-rai, tu sa-rai fu-ci-

Che buon Re!

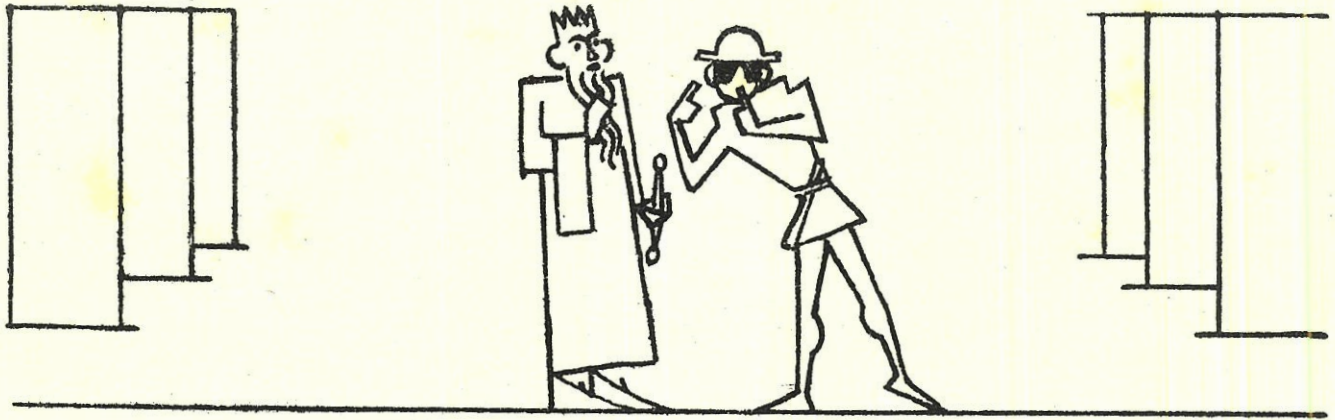
stentando sf
 -do-ni, pre-fe-ri-vo la le-prein sal-mi!

-la-to, non po-te-vo far me-glio per tel

Che buon Re! Vi-vail Re!

stentando sf

N° 6. Duetto Il Re ed Arlecchino



Allegretto mosso

8^a

Moderato sostenuto

ARLECCHINO

p

1. Un o - recchio che non sen - te, u - na boc.ca che non
2. U - na boc.ca che non par - li, un o - rec.chio che non

Moderato sostenuto

p

ARLECCH.

par - la, fan che far tut - ta la gen - te, tut - to il mon - do fan che
sen - ta, è dif - fi - ci - le tro - var - li, ma be - a - to chi ce

ARLECCH.

IL RE

tar. li ha. So - no sor - do, so - no mu - to,
So - no sor - do, so - no mu - to,

IL RE

All^{to} mosso

ARLECCHINO

pro - va dunque a chiacchie - rar. Mal - di - cen - zai - nu - ti - le,
pro - va dunque a chiacchie - rar.

ARLECCH.

chiacchie - ric - cio fu - ti - le, non po - trai com - bat - te - re

ARLECCH.

con la sor - di - tà. Mal - di - cen - zai - nu - ti - le, chiac - chie - ric - cio

ARLECCH.

fu - ti - le, non po - tre - stie - si - ste - re sen - za fa - vel - lar

8^a

mf

b

sf

Detailed description: This block contains the musical score for the first section, 'ARLECCH.'. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has lyrics: 'fu - ti - le, non po - tre - stie - si - ste - re sen - za fa - vel - lar'. The piano accompaniment includes a first ending marked '8^a' and dynamic markings such as *mf*, *b*, and *sf*. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.

DANZA

8^a

p

Detailed description: This block shows the first system of the piano accompaniment for 'DANZA'. It features two staves with a first ending marked '8^a' and a dynamic marking of *p*. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.

8^a

sf

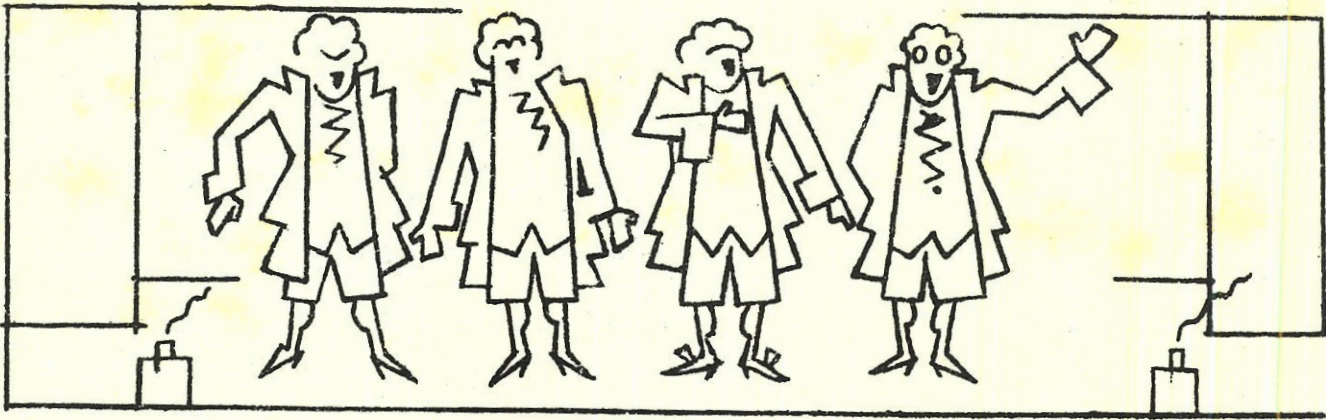
Detailed description: This block shows the second system of the piano accompaniment for 'DANZA'. It features two staves with a first ending marked '8^a' and a dynamic marking of *sf*. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.

Detailed description: This block shows the third system of the piano accompaniment for 'DANZA'. It features two staves with a first ending marked '8^a' and a dynamic marking of *sf*. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.

b

sf

Detailed description: This block shows the fourth system of the piano accompaniment for 'DANZA'. It features two staves with a first ending marked '8^a' and dynamic markings of *b* and *sf*. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.



Allegretto con brio

CORTIGIANI

Musical notation for the vocal line of the first system. It starts with a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of one flat. The melody begins with a rest, followed by a series of notes. The word "Sia_mo" is written below the notes. A dynamic marking of *p* is placed above the final notes.

Allegretto con brio

Musical notation for the piano accompaniment of the first system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The piano part includes various dynamics such as *f*, *sf*, and *p*.

CORT.

Musical notation for the vocal line of the second system. The lyrics are: "quat-tro cor-ti-gia-ni al ser-vi-zio del So-vran;". The piano accompaniment continues below.

CORT.

Musical notation for the vocal line of the third system. The lyrics are: "sia_mo buf-fi, sia_mo stra-ni, ma che far ci non sap-". The piano accompaniment continues below.

CORT.

ff con slancio

ff con slancio

-piam! Cor-ti - gia-ni, pappà - gal - li, mac-chi - net-te ca-ri -

CORT.

p

-ca - te, scimmiet - ti - ne ammae - strate pel ser - vi - zio del pa - dron: sì,

p

CORT.

f *p* (Gridato)

sì, sì, sì, no, no, no, no! Pel ser - vi - zio del pa - dron: Ah!,

f *p* *f*

CORT.

ff

sì, no

ff *f* *p*

IL RE

TUTTI

E vero; ma se non volete essere più pappagalli, siate furbi come è stato Arlecchino. Viva Arlecchino!

Mod^{to} mosso

IL RE

mf

Ar - lec - chi - no, mio ser - vo fe - de - le, mol - to fur - bo ed a - stu - to sei

IL RE

TUTTI

sta - to; sen - za te, non sa - ria di - ven - ta - to buo - no, o - nesto e le - a - le il tuo Re Ar - lec -

TUTTI

ff

- chi - no mio ser - vo fe - de - le, mol - to fur - bo ed a - stu - to sei sta - to; sen - za te non sa - ria di - ven -

TUTTI

Più mosso

- ta - to buo - no o - nesto e le - a - le il tuo Re!

stentate

R. 2751 M.

FINE DELL'OPERA

Avvertenza

La Casa Editrice Musicale R. MAURRI, proprietaria della presente operetta, **diffida** chiunque dal rappresentarla senza prima aver ottenuto l'autorizzazione indispensabile che viene inviata dietro semplice richiesta.

È fatto pure obbligo agli organizzatori degli spettacoli di denunziarne preventivamente al locale rappresentante della Società Italiana degli Autori ed Editori ogni recita e di corrispondere la quota dovuta per il diritto d'autore.

Per le rappresentazioni con orchestra od anche con un solo strumento oltre al pianoforte, è obbligatorio richiedere il modulo apposito per il noleggio (anche parziale) delle parti d'orchestra che vengono fornite **esclusivamente** dalla Ditta R. MAURRI, con un preavviso di almeno 15 giorni. Ogni parte non fornita dalla nostra Casa s'intenderà contraffatta e quindi soggetta al sequestro ed ai contravventori verrà addebitato il prezzo del noleggio oltre ad un'ammenda proporzionale.

Alle presenti disposizioni devono **assolutamente** attenersi gli Istituti privati, gli Educandati, i Collegi, gli Oratori e chiunque organizzi recite di operette di nostra esclusiva proprietà.

Ad evitare contestazioni o sospensioni di spettacoli, gli organizzatori devono attenersi alle disposizioni di cui sopra senza eccezioni. Per i contravventori si procederà a norma delle vigenti leggi sulla proprietà intellettuale ed artistica.

Casa Editrice Musicale R. MAURRI
FIRENZE, Via del Corso, 17 r

